

**МІЖНАРОДНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ  
НА ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ  
ДЕКОРАТИВНИХ ГІДРОБІОНТІВ, ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ УТРИМАННЯ В ЗАКРИТИХ УМОВАХ<sup>(1)</sup>/**  
INTERNATIONAL VETERINARY CERTIFICATE  
FOR INTRODUCTION INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF  
ORNAMENTAL AQUATIC ANIMALS INTENDED FOR CLOSED FACILITIES<sup>(1)</sup> /  
**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФИКАТ  
НА ВВОЗ НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРРИТОРИЮ УКРАИНЫ  
ДЕКОРАТИВНЫХ ГИДРОБИОНТОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ СОДЕРЖАНИЯ В ЗАКРЫТЫХ УСЛОВИЯХ (1)**

**Країна-експортер/** Exporting country/ Страна-экспортер

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment/ Часть I: Данные об отправленном грузе	<b>I.1. Відправник/</b> Consignor/ Грузоотправитель  <b>Назва/</b> Name/ Наименование:  <b>Адреса/</b> Address/ Адрес  <b>Номер телефону /</b> Tel./ Тел.		<b>I.2. Номер міжнародного ветеринарного сертифіката/</b> International Veterinary Certificate reference number/ Регистрационный № Международного ветеринарного сертификата	<b>1.2.а.</b>
	<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/</b> Central Competent Authority of exporting country / Центральный компетентный орган страны-экспортера		<b>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/</b> Local Competent Authority of exporting country/ Местный компетентный орган страны-экспортера	
<b>I.5. Одержувач/</b> Consignee/ Грузополучатель  <b>Назва /</b> Name/ Наименование  <b>Адреса/</b> Address/ Адрес  <b>Поштовий індекс/</b> Postal code/ Почтовый индекс  <b>Телефон/</b> Tel./ Тел.		<b>I.6.</b>		
<b>I.7. Країна походження/</b> Country of origin / Страна происхождения	<b>Код ISO/</b> ISO code/ Код ISO	<b>I.8. Зона походження/</b> Zone of origin/ Зона происхождения	<b>Код/</b> Code / Код	<b>I.9. Країна призначення/</b> Country of destination/ Страна назначения
				<b>I.10. Зона призначення/</b> Zone of destination/ Зона назначения
<b>I.11. Місце походження/</b> Place of origin/ Место происхождения  <b>Назва/</b> Name / Наименование  <b>Адреса /</b> Address/ Адрес		<b>I.12.</b>  <b>Номер затвердження/</b> Approval number/ Номер разрешения		
<b>I.13. Місце відвантаження/</b> Place of loading/ Место погрузки  <b>Адреса /</b> Address / Адрес  <b>Номер затвердження/</b> Approval number/ Номер подтверждения		<b>I.14. Дата відправлення/</b> Date of departure/Дата отправления  <b>Час відправлення/</b> Time of departure/ Время отправления		

<p><b>I.15. Транспорт/Means of transport/ Транспортное средство</b></p> <p>/ <input type="checkbox"/> Судно/Ship/ Корабль <input type="checkbox"/> Літак/ Самолет /Aeroplane</p> <p>Залізничні вагони/ <input type="checkbox"/> Railway wagon /Железнодорожный транспорт</p> <p>Автотранспортний/ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Інший/ Other/ Другое Road vehicle /Дорожное транспортное средство</p> <p>Ідентифікація / Identification:/Идентификация</p> <p>Документальні посилання/ Documentary references:/ Ссылки на документи:</p>	<p><b>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/</b> Entry BIP in Ukraine/ ПИП ввоза в Украину</p>		
<p><b>I.18. Опис товару/Description of commodity/ Описание товара</b></p>	<p><b>I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/</b> Commodity code (HS code)/ Код товара (Код ТН ВЭД)</p>		
<p><b>I.21.</b></p>	<p><b>I.20. Кількість/ Quantity/ Количество</b></p>		
<p><b>I.21.</b></p>	<p><b>I.22. Кількість пакетів (ящиків)/</b> Number of packages/ Количество упаковок</p>		
<p><b>I.23. Ідентифікація контейнера/номер пломби/</b> Номер контейнера/ Номер пломбы</p>	<p><b>I.24.</b></p>		
<p><b>I.25. Товари призначені для:/</b> Commodities certified as:/ Товары, сертифицированы в качестве/ для:</p> <p>Домашні тварини/ Pets/ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Карантину/ Quarantine/ <input type="checkbox"/> Домашних питомцев Карантин</p> <p>Цирк/Виставка/ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Circus/Exhibition/ Цирк/выставка</p>			
<p><b>I.26.</b></p>	<p><b>I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/</b> For import (admission) into Ukraine/ Для імпорту (ввоза) в Украину</p>		
<p><b>I.28. Ідентифікація товару:/Identification of the commodities:/ Идентификация товаров:</b></p> <table border="0"> <tr> <td><b>Вид тварин</b> (наукова назва)/ Species / Вид (Научное название)</td> <td><b>Кількість/</b> Quantity / Количество</td> </tr> </table>		<b>Вид тварин</b> (наукова назва)/ Species / Вид (Научное название)	<b>Кількість/</b> Quantity / Количество
<b>Вид тварин</b> (наукова назва)/ Species / Вид (Научное название)	<b>Кількість/</b> Quantity / Количество		

**II. Інформація щодо здоров'я тварин/ Animal health information/ Информация о здоровье животных**

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що декоративні гідробіонти, зазначені в частині I цього міжнародного ветеринарного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that ornamental aquatic animals, described in Part I of this International Veterinary Certificate, comply with the following requirements:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар/ветеринарный инспектор, настоящим подтверждаю, что декоративные гидробионты, указанные в части I этого международного ветеринарного сертификата, отвечают следующим требованиям:

**II.1. Загальні вимоги/ General requirements/ Общие требования**

- II.1.1** Декоративні гідробіонти протягом 72 годин перед завантаженням піддавались обстеженню державним ветеринарним інспектором країни-експортера / країни походження, а результати зазначеного обстеження показали відсутність клінічних ознак захворювань/ Within 72 hours prior to loading ornamental aquatic animals were subjected to an inspection by state veterinarian of the exporting country/country of origin, and the results of the such inspection showed the absence of clinical signs of the diseases./ Декоративные гидробионты в течение 72 часов перед загрузкой подвергались обследованию государственным ветеринарным врачом страны-экспортера / страны происхождения, а результаты указанного обследования показали отсутствие клинических признаков заболеваний.
- II.1.2** Щодо декоративних гідробіонтів компетентним органом країни-експортера /країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із нез'ясованими випадками підвищення рівня смертності серед гідробіонтів/ Ornamental aquatic animals are not subject to any veterinary and sanitary restrictions due to unresolved increased mortality, imposed by competent authority of exporting country/country of origin/ В отношении декоративных гидробионтов компетентным органом страны-экспортера / страны происхождения не установлено ветеринарно-санитарных ограничений, связанных с невыясненными случаями повышения уровня смертности среди гидробионтов.
- II.1.3** Декоративні гідробіонти не призначені для знищення або забою в рамках програми боротьби з інфекційними хворобами тварин /Ornamental aquatic animals are not intended for destruction or slaughter within the program for the eradication for infectious diseases/ Декоративные гидробионты не предназначены для уничтожения или убоя в рамках программы борьбы с инфекционными болезнями животных.
- II.1.4** Мають колективний ідентифікаційний номер, який дає можливість визначити їх походження/ Have a collective identification number which allows for the identification of their origin./ Имеют коллективный идентификационный номер, который дает возможность определить их происхождение;
- II.1.5** Поводження з декоративними гідробіонтами перед завантаженням, під час завантаження та транспортування має відповідати вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам/ Before loading, during loading and transportation ornamental aquatic animals are handled in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal welfare or equivalent requirements/ Обращение с декоративными гидробионтами перед загрузкой, при загрузке и транспортировке должно соответствовать требованиям законодательства Украины о благополучии животных или эквивалентным требованиям.

**II.2**

Спеціальні вимоги для видів, сприйнятливих до епізоотичного некрозу гематопоетичної тканини (EHN)<sup>(2)</sup>, вірусів *Bonamia exitiosa*<sup>(2)</sup>, *Perkinsus marinus*<sup>(2)</sup>, *Mikrocytos mackini*<sup>(2)</sup>, синдрому Таура<sup>(2)</sup>, жовтоголового захворювання<sup>(2)</sup>, вірусної геморагічної септицемії форелі (VHS)<sup>(2)</sup>, інфекційного некрозу гематопоетичної тканини лососевих (IHN)<sup>(2)</sup>, вірусної анемії лососевих (ISAV)<sup>(2)</sup>, вірусу герпесу Кої (KHVD)<sup>(2)</sup>, інфекції *Marteilia refringens*<sup>(2)</sup>, інфекції *Bonamia ostreae*<sup>(2)</sup>, захворювання білих плям (WSD)<sup>(2)</sup>, весняної веремії коропів (SVC)<sup>(2)</sup>, бактеріальної хвороби нирок (BKD)<sup>(2)</sup>, інфекційного вірусу некрозу підшлункової залози (IPN)<sup>(2)</sup>, інфекції *Gyrodactylus salaris* (SG)<sup>(2)</sup>:/ Specific requirements for species susceptible to epizootic haematopoietic necrosis (EHN)<sup>(2)</sup>, *Bonamia exitiosa*<sup>(2)</sup>, *Perkinsus marinus*<sup>(2)</sup>, *Mikrocytos mackini*<sup>(2)</sup>, infection with Taura syndrome virus<sup>(2)</sup>, infection with yellow head virus genotype 1<sup>(2)</sup>, viral haemorrhagic septicaemia (VHS)<sup>(2)</sup>, infectious haematopoietic necrosis virus (IHN)<sup>(2)</sup>, infectious salmon anaemia virus (ISAV)<sup>(2)</sup>, koi herpesvirus (KHVD)<sup>(2)</sup>, infection with *Marteilia refringens*<sup>(2)</sup>, infection with *Bonamia ostreae*<sup>(2)</sup>, infection with white spot syndrome virus (WSD)<sup>(2)</sup>, Spring viraemia of carp (SVC)<sup>(2)</sup>, Bacterial kidney disease (BKD)<sup>(2)</sup>, Infectious pancreatic necrosis virus (IPN)<sup>(2)</sup>, Infection with *Gyrodactylus salaris* (SG)<sup>(2)</sup>:/ Специальные требования для видов, восприимчивых к эпизоотическому некрозу гематопоэтической ткани (EHN)<sup>(2)</sup>, вирусам *Bonamia exitiosa*<sup>(2)</sup>, *Perkinsus marinus*<sup>(2)</sup>, *Mikrocytos mackini*<sup>(2)</sup>, инфекции вирусом синдрома Таура<sup>(1)</sup>, инфекции вирусом болезни желтой головы генотипа I<sup>(2)</sup>, вирусной геморрагической септицемии (VHS)<sup>(2)</sup>, вирусу інфекційного некрозу гемопоетической ткани (IHN)<sup>(2)</sup>, вирусу інфекційної анемії лососевих (ISAV)<sup>(2)</sup>, герпесвирусу карпа Кої (KHVD)<sup>(2)</sup>, інфекції *Marteilia refringens*<sup>(2)</sup>, інфекції *Bonamia ostreae*<sup>(2)</sup>, вірусу синдрому білих плям (WSD)<sup>(2)</sup>, весенньої віремії карпов (SVC)<sup>(2)</sup>, бактеріальної хвороби нирок (BKD)<sup>(2)</sup>, вірусу інфекційного некрозу підшлункової залози (IPN)<sup>(2)</sup>, інфекції *Gyrodactylus salaris* (SG)<sup>(2)</sup>

**II.2.1** декоративні гідробіонти походять з території країни<sup>(2)</sup> або зони<sup>(3)</sup>, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЭБ є вільними від зазначених вище хвороб/ ornamental aquatic animals originate from the territory of the country<sup>(2)</sup> or zone<sup>(3)</sup> that according to OIE Aquatic Animal Health Code are free from mentioned above diseases; / декоративные гидробионты происходят из территории страны (2) или зоны (3), которые в соответствии с требованиями Кодекса здоровья водных животных МЭБ свободны от указанных выше заболеваний;

імпорт декоративних гідробіонтів на територію зазначеної країни<sup>(2)</sup> або зони<sup>(3)</sup> здійснюється виключно з територій, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я водних тварин МЭБ є вільними від хвороб зазначених в пункті II.2/ import of ornamental aquatic animals to this country<sup>(2)</sup> or zone<sup>(3)</sup> is performed exclusively from the territories that according to OIE Aquatic Animal Health Code are free from diseases listed in point II.2:/ импорт декоративных гидробионтов на территорию указанной страны (2) или зоны (3) осуществляется с территорий, которые в соответствии с требованиями Кодекса здоровья водных животных МЭБ свободны от болезней указанных в пункте II.2

декоративні гідробіонти не вакциновані проти хвороб зазначених у пункті II.2/ ornamental aquatic animals have not been vaccinated against diseases listed in point II.2/ декоративные гидробионты не вакцинированы против болезней указанных в пункте II.2;

**II.2.1<sup>(2)</sup>** декоративні гідробіонти піддані карантинуванню відповідно до таких вимог/ ornamental aquatic animals subject to quarantine according to the following requirements:/ декоративные гидробионты подвергнуты карантину в соответствии со следующими требованиями:

**II.2.1.1** (2) **риба утримувалась на карантині протягом щонайменше останніх 60 днів перед відправленням/ fish was kept in quarantine for at least the last 60 days before dispatch;/ рыба содержалась на карантине в течение не менее последних 60 дней перед отправкой;**

(2)**ракоподібні - упродовж щонайменше останніх 40 днів перед відправленням/ crustaceans – for at least past 40 days prior to dispatch;/ ракообразные - в течение как минимум последних 40 дней перед отправкой;**

**моллюски - протягом щонайменше останніх 90 днів перед відправленням/ the molluscs - for at least last 90 days prior to despatch;/ моллюски - в течение как минимум последних 90 дней перед отправкой;**

**II.2.1.2 під час карантинування щодо декоративних гідробіонтів проводились діагностичні дослідження із негативними результатами щодо хвороб, зазначених в пункті II.2 цього міжнародного ветеринарного сертифіката/ during quarantine ornamental aquatic animals were subject to diagnostic tests with negative results for diseases, listed in point II.2 of this International Veterinary Certificate; /во время карантина по декоративным гидробионтам проводились диагностические исследования с отрицательными результатами по заболеваниям, указанным в пункте II.2.данного международного ветеринарного сертификата;**

№	Назва дослідження/ Name of test/ Дата испытаня	Дата проведення дослідження/ Date of test conduction/ Дата проведения испытаня

**II.2.1.3 компетентний орган країни-експортера/країни походження здійснював інспектування умов карантинування щонайменше на початку та в кінці періоду карантинування кожного вантажу з декоративними гідробіонтами / the competent authority of country of origin has inspected quarantine conditions at least at the beginning and at the end of the quarantine period of each consignments with ornamental aquatic animals / компетентный орган страны происхождения осуществлял инспектирование условий карантина по меньшей мере в начале и в конце периода карантина каждого груза с декоративными гидробионтами.**

**II.3 Вимоги щодо транспортування на маркування/ Requirements on transportation and labelling:/ Требования по транспортировке и маркировке:**

**II.3.1 Декоративні гідробіонти перевозяться в умовах (включаючи якість води), які не чинять шкідливого впливу на стан їх здоров'я/ Ornamental aquatic animals are transported under conditions (including quality of water) that do not alter their health status. / Декоративные гидробионты перевозятся в условиях (включая качество воды), которые не оказывают влияние на состояние их здоровья.**

**II.3.2 Транспортні контейнери очищені та продезинфіковані або використовувались вперше/ Transport containers are cleaned and disinfected or previously unused./ Транспортные контейнеры очищены и продезинфицированы или используются впервые.**

**II.3.3 Вантажі з декоративними гідробіонтами чітко ідентифіковані шляхом нанесення на зовнішню частину контейнера етикетки, на якій наведена така інформація:/ Consignments with ornamental aquatic animals are clearly identified by affixing on the outer part of the container the label with the following information:/ Грузы с декоративными гидробионтами четко идентифицированы путем нанесения на внешнюю часть контейнера этикетки, на которой приведена следующая информация:**

**назва, ISO код країни/зони<sup>(3)</sup> походження/ name, ISO code of the country/zone<sup>(3)</sup> of origin;/ название, ISO код страны/ зоны (3) происхождения;**

**назва, ISO код країни/зони<sup>(3)</sup> призначення/ name, ISO code of the country/zone<sup>(3)</sup> of destination;/ название, ISO код страны/ зоны (3) назначения;**

**місце походження (найменування, адреса та номер затвердження потужності (об'єкта))/ place of origin (name, address and approval number of establishment);/ место происхождения (наименование, адрес и номер разрешения предприятия )**

**місце завантаження (адреса та номер затвердження потужності (об'єкта))/ place of loading (address and approval number of establishment (facility));/ место загрузки (адрес и номер разрешения предприятия (объекта) )**

**дата та час відправлення вантажу/ date and time of departure of consignment/ Дата и время отправки груза**

**інформація щодо транспортного засобу (вид/ідентифікація/документальні посилання (назва, номер та дата видачі транспортних документів))/ information on means of transport (type/identification/documentary references (name, number and date of issuance of transport documents);/ информация относительно транспортного средства (вид/ идентификация/ документальные ссылки (название, номер и дата выдачи транспортных документов))**

**прикордонний інспекційний пост в Україні/ Border Inspection Post (BIP) in Ukraine;/ Пограничный инспекционный пункт в Украине**

**напис «Декоративна риба<sup>(2)</sup>/ моллюски<sup>(2)</sup>/ракоподібні<sup>(2)</sup> призначені для закритих декоративних потужностей (об'єктів) на території України»<sup>(2)</sup> або «Декоративна риба<sup>(2)</sup>/ моллюски<sup>(2)</sup>/ракоподібні<sup>(2)</sup> призначені для карантину на території України»/indication «Ornamental fish<sup>(2)</sup>/mollusks<sup>(2)</sup>/crustaceans<sup>(2)</sup> intended for closed facilities at the territory of Ukraine»<sup>(2)</sup> or «Ornamental fish<sup>(2)</sup>/mollusks<sup>(2)</sup>/crustaceans<sup>(2)</sup> intended for quarantine at the territory of Ukraine»./ надпись «Декоративная рыба<sup>(2)</sup>/ моллюски<sup>(2)</sup>/ ракообразные<sup>(2)</sup>, предназначенные для закрытых декоративных мощностей (объектов) на территории Украины»<sup>(2)</sup> или «Декоративная рыба<sup>(2)</sup>/ моллюски<sup>(2)</sup>/ ракообразные<sup>(2)</sup>, предназначенные для карантина на территории Украины»**

**Примітки/Notes/ Примечания**

**Частина I/ Part I:/ Часть I:**

**Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/** Box I.15: Indicate registration number railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine./ (Графа I.15: Указати регистрационный номер (для железнодорожного транспорта, контейнера и грузового автомобиля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). Отправитель обязан уведомить пограничный инспекционный пункт ввоза в Украине в случае разгрузки или перегрузки.

**Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0301, 0306, 0307 або 0308. /Box I.19: Indicate commodity code /** (Графа I.19: Код товара (ТН ВЭД): 0301, 0306, 0307 или 0308

**Пункти I.20 та I.28: Вказати загальну масу в кілограмах, за винятком декоративних риб/ Boxes I.20 and I.28: Indicate total number in kg, except for the ornamental fish./** Графи I.20 и I.28: Указать общую массу в килограммах, за исключением декоративных рыб.

**Пункт I.25: Вказати:/** Box I.25: Indicate:/ Графа I.25: Указать:

«Домашні тварини» – для декоративних гідробіонтів призначених для закладів з продажу домашніх тварин/ «Pets» – for ornamental aquatic animals intended for pet shops./ «Домашние питомцы» - для декоративных гидробионтов, предназначенных для учреждений по продаже домашних питомцев.

«Цирк/Виставка» – для декоративних гідробіонтів призначених для виставкових акваріумів та не призначених для продажу/ «Circus/exhibition» – for ornamental aquatic animals intended for exhibition aquaria not for further sale./ «Цирк/ Виставка» - для декоративных гидробионтов, предназначенных для выставочных аквариумов и не предназначенных для продажи.

«Карантин» – для об'єктів аквакультури, що підлягають помещенню в карантинні рибогосподарські ізолятори/ «Quarantine» – for aquaculture objects intended for quarantine facility./«Карантин» - для объектов аквакультуры, подлежащих помещению на карантин в рыбохозяйственные изоляторы.

**Частина II/Part II:/ Часть II:**

(1) Декоративні гідробіонти - водні тварини, що утримуються, вирощуються або реалізуються виключно для декоративних цілей/ Ornamental aquatic animals - means aquatic animals which are kept, reared, or placed on the market for ornamental purposes only./ (1) Декоративные гидробионты - водные животные, которые содержатся, выращиваются или реализуются исключительно для декоративных целей.

(2) Вибрати потрібне/ Keep as appropriate./ Оставить нужное.

(3) Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/ Applied in case of zoning recognition by the Competent Authority of Ukraine/ Применяется в случае признания зонирования компетентным органом Украины.

(4) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ The signature and the seal must be in a different colour that of the text./ Цвет подписи и печати должен отличаться от цвета остального текста/

**Державний ветеринарний інспектор/**

Official veterinarian/ Государственный ветеринарный врач

**Прізвище (великими літерами)/**

Name (in capitals letters)/ Имя (заглавными буквами)

**Дата/**

Date:/ Дата:

**Печатка<sup>(4)</sup>/**

Stamp<sup>(4)</sup>

Печать<sup>(4)</sup>

**Кваліфікація та посада/**

Qualification and title/ Квалификация и должность:

**Підпис<sup>(4)</sup>/**

Signature<sup>(4)</sup>

/ Подпись<sup>(4)</sup>